

اداره خانه

در مساعده تور عثمانیه
دارالمعلمین قازخوستده تروت
فنون مطبعه سنده خصوسی دائره

تلفون : استانبول : ۱۴۰۲
پوسته فوطوسی : استانبول ۱۰۳
تلفراف آدره سی : رسمی غره

هر دورلو مکتوب و حواله نامعل
مدیریت نامنه نوتدیلدیر .

دنیای غمگین

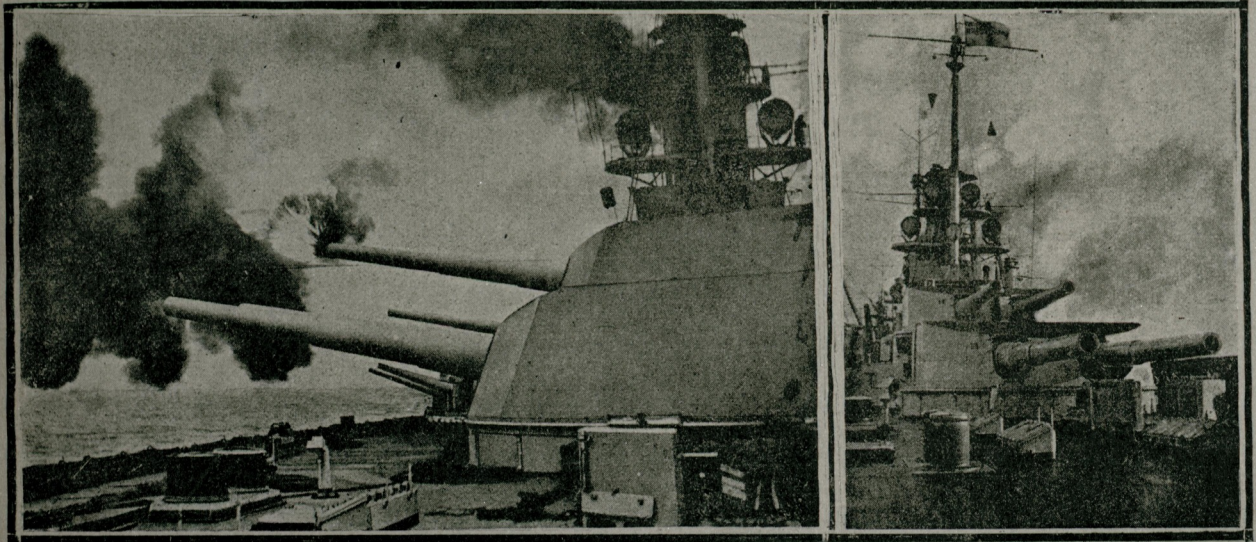
آبونه شرائطی

تورکیا - اجنسی

۲۷۰	۴۵۰
سه لی	سه لی
۱۵۰	۱۳۰
اوج آیلقی	اوج آیلقی
۸۰	۷۰

سنهک آبونه ۵۲ . اوج آیلقی
۲۶ . اوج آیلقی ۱۳ نسخه در .
آبونه اولانلر مکتوبلرله آبونه نله
هانسی نومورون باشلامسی لازم
کادیکسی بیلدیرمیلر .

هر هفته جمعه ایرتسی کونلری نشر اولتور هرشیدن بحث ایدر ، مستقل الافکار و ترقی پرور ، سیاسی ، رسمی تورک غره سیدر .



یاووزی آلمانلر مبادله طریقله المزدن المفی تا صارلادیلر . ویرمه یز . دکزلریمزک امنیتی یاووز بیراغنگ آلتده در ..

سیرایدکن انسان ، قولاغنده کولک کوروتولرینه
بکزه در سسلر دوپوبور .. بوپوک طویلر یاووزده
اون دانهدر . اوچوبوز کیلوات کولله لیلرله یایلاچق
ایکی یایلم آتسه بونانک اوقودامان کیسی دایاناماز .
مات زهلیسنک بو هیتلی منظرلری کندی
فداکارلنک مکافاتی اولاراق کوره چکدر . هفتنه
ایچنده کان برخیز ایلر آلمانلرک مبادله طریقله یاووزی
آلتق و برینه ایکی کوچوک فرووازور ویرمک
حقدنکی تصورلندن خبردار اولدق . بوخبره
قارشی یایلاچق ایش دوداق بو ککدر . بزده بو کدک .

یوقاریک رسملر یاووز درتوسطک حرب عمومی
باشلاهی چی صیرده آلمانیاده آلتمش اولان فوطو-
غرافلریدر . الجزه کین وثیقه لردن آکلادینیزه
کوره بو فوطوغرافلر مشهور کینک آلمان ساحلرینه
براقدی صوک خاطر می تشکیل ایدیور . یاووز ،
یپی ، اوزمانسی غوبن طویلرندن ییلدیرملر صاچاق
رسمی آلدیردندن سوکره دکزه آچیلمش ویرچوق
دشمن فیلولرینک آراسندن کچرک چناق قلمه به
کشدیر .
شوطویلرک فوطوغراف اوززنده کی دو مانلری



شرق غربی ، غربده شرقی تقلید
ایتمکله مشغول ...

بز آوروپایی تقلید ایتک ایسترن ، آوروپاده شریحات
حریاتی او یاندیرمقی ایسته یی کیه سمل متصل بزی تقلیده
بلته نیورلر . بو حقیقتی درج ایتدیکن اوج فرنگ
قادی فوطوغرافی کافی درجه اثبات ایدیور . اورویا
قادیلری تورک قادینک اسی قیافتی اولان بورملی
صاریق باش اورتولری یک ماهر سورنده تقلید ایدیورلر .

درس مبعوثه آچيق مکتوب محرری، سلبانه نظيف

عزيم فریدون فکری بک ،
مصرفوليتک ايلک سنه سنده مطبوعات
قانونی مذاکره اولونورکن ، عم اکرمکمز
واو دورده درس مبعوثه لطف فکری بک
اندى مضبوط محررلکي و قوف و مهارتله اينا
ايتمشدی . شيمدی سزى مخاطب ايديم ،
ايلک مضبوط محررينک هم طالع نخبه سندن ،
هم دائره انتخابيه سندن نشئت ايتمش و يته
اواک کي برحقوق طالبي بولونديکمز ايجوندر .
(دائره انتخابيه) تيميرى حصر و قصرى تضمن
ايتز . هر تورکک وکيل منتخبي سکر .



استاد سامان نظيف بک اندى

تصريح و فملارني تقبيح ايتمه چکمز . قرال
يوردکي يونانيلر باشلردن دفع ايله مقامنه
وه نيزه لومى رئيس جمهور اولارق کيتيرمک
ايستورلر . بو تصور موقع فطه چيقارسه
دولک متحابه مژک کريدلي رئيس حکومتی
حقتنده مطبوعاتمز ثنا و دعادن بشقه بر شي
يازاماه چقلى ؟

ماز بالعموم اورويانک واسطه بيان
و مقامهسى اولان فرانسه جيه و قوف تامسز
واردر . بويوک ، کوچوک ، اوزاق يانين هر
طرفده ، پارلامنتو کرسيلردن غن ته سونلر يته
دوکولن مجهم و شتوم سفيرني دائما کورويور
و بالطبع متائر اولويورسکمز . بز بو حقاترله
(ايوا لله !) دن بشقه برشي ، برکله ايله مقابله
ايدميه چکمي بز ؟

عن اصل و خلا يهودى املايى حالده
آسرفقات متعصب خرسقبارلر يته خوش
کورونه رک يته برسقات يا قلامق ايسته ن
بو مقصدله علم زده مفتريانه يونان آوقواتلني
ايدن (مورغن طاور) و قوتيله بر دولک متحابه ي
زده سنه لجه تمثيل ايتمشدی .

ايران سفيرينک اعبادنامه سنى ورمه دن
آقره دن استانبوله دونديکني ايشيندک .
سپيده شها متانو احمد علي شاه حضرتلرينک
(دولک عليه غيايه) دن بشقه دولت عنده ناي
قبول ايتدي بى وائمه شاهينک او سورله
يازلش اولاسي ايتش . بز شيمدی شاه
حضرتلرينک بو حرکتني بر اثر محبتني تلق
ايدميه چکمز ؟

آه فریدون بک ! ... دول متحابه دن
واز چدم . با دنيا بوزنده بزى سون تک
بر دولک کوستريکمز . ايشته سزه علناسوز
ويريورم ؛ عمرمک
صوکنه قادر اوکا
قصيده لر ، شناملر
يازام .

هامش - (رسمی مژته) تک ۱۲ نجي
سخله سيله منتر آچيق مکتوبه لطف فکری
بک استادنردن خصوصى بر جواک ايلم .
موضوع بحث اولان مسئله حقتنده - ولو
آگاهه ميک ده اولسه - بوسرمده مباحثه ي
محدور دن سالم کورمديکري ايجون بوني
آني به تعليق ايدويورلر . (تعليق) کله سي
رددن زياده و معدى متضمن در . بن ده بکيه چکمز .
(باستيل) زندانک فرانسه ارباب قيايى
طرفندن ضبط و تخريب اولونماسني لطف
فکری بک تصويري ايدويور ، تقبيلچى ؟؟
افشار عموميه بوني اوکره نخبه قادر صبر سزاق
کوستره چکمز .

روم ياپاسلرى سوريه ده



يکن هفته کي سه سزمده تورکيا ده اکک بولاميرب سوريه به کيدن روم ياپاسلرينک تورپرانتدن
بحث ايتش ايدک . بوسرممز روم ياپاسلرينک شامده آراهه ايجنده انتخابات مجادلر يته نصل
ايلياسانه بر سورنده قاريشدق رى کوستريور

بردوستک مشاهدلرى



آناطوليدن بي کن بردوستک بر قاچ
مشاهده سنى يازمه جنر . مقصدم نه تقيد ،
نه استهزا نه ده تفسيريدر . يالکن تورک خلقتک
نه به وکيلره قربان اولديغى کوسترمکدر .

«بو آقشام استانبولدن بي کن دارالديبايع
صنعتکارلرى سکزننجي بيه سنى اويانا جقي .
کودوز بن سوقلرده مناي باغيير يور : «بو آقشام
استانبولدن بي کن اک برنجي قوميايا
تيازورل فنتولر اويانا جقدر . « قوم .
لردن قولافلرني قازانان اراککلر سويور .
کيسلردن دیکه بن قادينلر : زنه ؟ فظويه قادينلر
کيتنز ايتش . . . ديورلر . مسمله بونک
يتمه يور . بولدن کين بردوشونجى مأمور
منادى به داريلور . دوغرو سويله بولر
فظو اوشايماز هايدى ... فقط آوازه يته
او آوازه .. آقشام فسه تک يتون اراککلرى
کينچلرى اختيارلارى صحنه تک قاريشينده ...
فقط بردانه صاريق بوي . بولدن سوکره
خلق يي و قدسي برده ايت ارمش کيبيدر . نه
صرفت يي ... ديورلر . فقط عبرت آلان
کيلر ظن ايدرک منادى به اوليه نصيحت و يرن
متصافه نه ديملى ؟

ايرتسى کون يتون قصبه خلقي ياغور
دعاسنه چيقدى . دعادن اول بر هرج و مرج
اولدى . بر حواجه اندى بلديه زيشنه کاي .
دعا ايدوب ياغور ايسته به چکمز ، الهه ک
غضنه دوقونان شو او بونچيلرى مملکتدن
قوغلى ... ديدى . بلديه رئيس قيرمادى .
مکمل بر پروياغانداجى حاليله بونلر سزک
ييلدکمز فنا او بونچيلردن دکار . بونلر
شرعه وکيلنک يله کيتديکني کوزمه کوردم .
ديدى . حواجه اندى باقه قالى

الهم خلقي فتواي و يرن دکل تاني ايدمجه ک
اولا تک فنا تاقيلردن صافلا ، چوق امينها کر
بومملکت سته لردن برى متصافلر ، هام
صوفلر ، متعصب قايلا سبه دى ، بوکون
تورکر ديانک اک عصرى ملتيدى .

فوزى لطفى

رسملى غزته تک قولکسيونى طولايلاکمز .
زکين زبني اولاجقدر . رسملى غزته تک ايلک
جلدى بردن اللى ايک نومروه قدر اولان
نسخاردن متشکل اولاجقدر .



دَرَه دَنْ نَپَه دَنْ

مبعوثلک امتيازى

سنده اوج آي استراحتلرى وار . نصاب
مذاکره قانوني بويه تعين ايدويور . فقط احمد
ساق بک (انتظاليه مبعوثى ، که تشکيلات
اساسيه قانوني حقتنده تکليفانده بولونمشدر .)
نصحتني اوقود بک سزه استراحته تعطيل رنگي
وريمه چکسکر . مثلا ييلدکمز رنگار آراسندن
يشيلى انتخاب ايدوب تعطيله باغشلا دیکه سزه
استراحت ايجون آبرى برزت آرابکمز ؛
ايتيه بولورسيکمز . يالکن خاطر کزده بولونسون ،
تعطيله ده معاش ايشله يور ، استراحت دهمه .
بو قدر دتل ، دائره انتخابيه ي دولاشمش
شورايه بويابه کيتک ايجون مجلسک ربي ده
آبرجه ماؤوندر . فقط بوتون ميمولر يرن
استانبول انتخاب ايتش اولاجه ک اوج آيدم
درت دهمه مقهور آستانه کن مبعوثلر ايجنده
انتخاب درهمه کيدنلر بک کورمک .

چاليشان آدام ايجون يارا آلمق ، استراحت
ايتک ، آج برمدم تک برلقمه اکک اولان
حق قدر طبعيدر . فقط شوق غلظت قاقم
بر دللو آليور . ملتک وکيللرى کندنى وکالت
صلاحيتلرني بو قدر طائلي طرفندن کورويورلر ده
نهدن کيدنلرني وکيل ايدنلر عيني حقلرى
وريمه غلظلردن کچيره ميورلر ؛ عجب يا کلاش
دوشونويورم ؟ ظن ايدويورم که کته برقلر
ماصه سنک فراکلى کوشه سنده قيديق يايان
مأمور ايجون حياتک معناسي نه ايسه وکيل
انديلر مز ايجونده اودر . مبعوثله اوج آي
استراحت و يرن قانون چوقدن چيقمشدر .
فقط مبعوث اولما لارک استراحتني ، تعطيل دتل
ها - اوليه بر حقلرني دوشون کيسه ييله
چيقاممشدر .

هم سويليورم ده مده کندنى کندميه ييزيورم ؛
— به آدم قاقک بويه و احيات ايله
يوراجفک مبعوث اولما تک چاره سته نهدن
باقا دک ؟ بازاره کن اسک کاربا ندر . صانديني
مقاعدن آکلاسه ک آ...

بردها اوليه يايچمز . اما درت سنه ي نصل
کچيرملى ؟

بر نومور

تور کيا دوغار کن



تاریخک بوتون
قانی و قورقونج مئا -
لاری، تورک اولادی
قافقاس شاهقلمنه ،
سیناچولارینه ، غالیچیا
اوولورینه کومن ، آ تا -

دولوقادینی ازکک کونکسسه حسرت برافان بقین
برماندینک بوتون خونین ماجرای کوستیریورکه :
ملک مقدراتنه حاکم ، ازاده سته صاحب اوله
مامسی سبب فلاکتی اولمشدر . سوک عصرک
انقلابی ، ملنرک عصبانلی ، طغیانلی ،
قاتل سلطنتلرک سیبانه فرلک تحکمدن دوغار
فناقلره قارشی مجادلدن باشقه برشی دکادر .
ادارملرک شکاری ، آدرلی نه اولورسه اولسون
پرینک عینی اولدیی چوق دمعه کورولمشدر .
ملته حریت ، عدالت ، حاکمیت وعده ایدن
مشروطیت دورنده ، خلق زمان استبداده
کورمدیکی وردی . استبدادک مظالم و شنایینه ،
فران زندانلرینه ، دار آتچاری علاوه ایدلیدی .
ملت یاری یاری به قیلیدی ، وطنک قوی قنادی
قوبایلیدی ، قوب قورو برسینمی قالدی ، هر
شکادن خلقه قان قوصد بره حق فناقلر صادر
اولایلیر . ینه تاریخک یاسلی صیفه نزی کوستر
بیورکه : ادرا کدن محروم برسورر کی بر
کشینک آرزوسنه رام اولوب ماجرالره سو -
روکلتن ملنرک حیاتی قاجمه لره دلودر .
نابولیون بر قاج بوز بیک فرانسزی روسیه به
کومدی ، مصرده سوریه ده بیکر جاعسکریک
کیکیری چوللرک قیزغین قوملرند ایدی .
او روسیه آقین ایتمک بوز اوسته برنامیخ
ظفر یازدی . مصرغری بوسوتون برسر اب
اولدی ... رئیس جمهور اولسون حرب عمومی به
اشترک قراری الما سوایلرکن ورمش ...
آمریقایلرک بریتی ، انسانی دستورلی کتیب
اولادلرینک دکز آتیری مقتلدره بوغازلنمسه
مانم اولامادی . سوک ایستاتیکلره نظر آ
آمریقانک حرب عمومی ده ک ضاماتی یکونی
اوج بوز بیک کیشی ایتمش . کری به قان قراج
بوز بیک کوز طولایده جاپا .. حرب عمومی
آمرقابه فرانسه دن کبیرله طاشیدلری بی کنه
اولورک کبیکر نی یادکار بر اقدی . دنیا
قائلری آراسنده اولنرک نیچون اولور بولنکری
آکلاسیلادن قاجمه دمشتی اونوتورلری اولدی ،
برده یالکز سودیله دکل دامله دامله کوز
یاشرلیه سینهنده پشیدریدی اولاداری
چکرلندن قوبایلان آتیه زورمالی اولاد
آجیبی اونوتورلری ؟

طیاره محاربه لرینک الاجفی شکل



هر دورده انسانلری دوشونجه به سوق
ایدن برمشغه واردر : استقباله محاربه لر
نه شکل آلاجق ؟ طولر نه بیجده کوله
آتاجق ؟ زرهیلر آتش اوپوتنده نه جلوملر
کوسترجه کچک ؟
بزده دوشونک : طیاره لر زمانک اک
مدھش حرب واسطه سیدر . آزالندکی
محاربه ده پک وحشیانه اولوبور . بر طیاره
اوزاقدن متراپوز آتشیله خصنک موتورنی
قیصه حکایه !

عفت اندیشه سی

محموم عمر سیف الدین بکک نه قدر ایجه نه قدر
حساس بر حکایه اولدیی قارلرکمز یایلیر . مرحومک
بروافق حکایه سی قارلرکمز انظار وفا کاریسنه عرض
ایتمک روحنه قاتعمر دیلیرز .

بر دو قوتور آرقاداشم آکلندی :
« اوسنه خجازه دمشتلر قورقور واردری .
بلکه کونده ایی بوز حاجی کومو پوردی .
اوشاغم بر صباح آله بر مکتوب وردی .
آچدم . اوقومدم . غایت اوزاق راقربلدم ...
برقادی توصیه ایدیوردی . دادایی می ایتمش
نمی ایتمش !
— کلینده قونوشه !
ددم . قایدن غایت قورقونج درجه ده چرکین ،
سیاه بر عرب قاریسی کیدی . بی آنکلدی .
نه ایستدیکسی مسوردم . پارا ، او ، بک ،
علاج ...
هیج ، هیچ برشی ایستتم !
دیدي .
— شی ؟ او حاله !
دیه یوزینه باقدم .
— یالکز ، لطف ایدیکین ، بن ثولورسم
آرککلرک چوقورینه آتدیرمایکین .
کولدم . بو توخاف برا زو ایدی .

بزده آتقدری درسد :

فرانسده مجبوری ازدواج

بو هفته پوسته سنک فرانسه دن کتیریدی
مجموعه لری قاریشدر برکن پک شایان دقت بر
قورمه کوردک . نهن باحت اولسه بکنیرسکز ؟
قولانلری جینلایسی بشیل امام زاده صالح
افندینک معهود مجبوری ازدواج لایحه سنندن ،
لایحه نکه ده فرانسز هیئت اجتامعه سنجه نظر
اعتباره آلتامی زومندن ...

ایشته دها بوکا دیرلر . صالح افندی
ساده کندیسندن بحث ایشرمی بین بر
قورناز دکل ، مملکتک احتیاجنی تقدیر ایدن
بر واقف حاله ده دل ، بیریتمدنه تک
استقباله عاند مجبوریتلری کشف ایلین بر
دای ایتمش . عفو ایت صالح خواهه ، بز
سنک فیضی قافاکی مانکوره استغفاف ایتدک .
قدر و حیثیتی پارسده متفکرلر بیلورده بز
بیله پوزز .

مجموعه ده کی سنکک صابی پک جدی
حسابلر بایور : « تورک یاکری بش باشنه
کلن کتیب اولنه کجک ، هراوج سنه ده برچوق
چیقارمی مجبوری اوله حق ؛ بکری سنه
صوکره آناطولینک اسکز میلیون نفوسی
فرق سکز میلیون اولاجق . سکز میلیون
خلق ایله دنیا به میدان اونویان تورکیه فرق
سکز میلیون بولونجه یکیدن جهان کیرلک
قالتاجق . فرانسه تک نفوسی ایسه بهر بیل
یازیم میلیون اکیلدی ایچون نه سوریه لاجق
نده فاس . او حاله نه دوریورز ؟ نهن
فرانسه تک بمبوتلری مجبوری ازدواج لایحه سی
مقام ریاسته ویرمه پوزلر ؟ »

عشق اولسون صالح افندی . شرق
ذکاسنک قافقانی ائیات ایتدک . کاشک سنکک کی
تخف کورولن بمبولر جیقجه ده وسيله لره آورو
فزن نه لرنده ستایش می کوروب اختفارانکسه .

اسانک مخفقدری

دومانی دعالر

چینه کیدنلر بر جوق غربیلره راسته
کیرلر . بردانه شی :

برچین جاده سنندن کچیکورسکز . چین ،
تیمجارت ایشلک برملکتدر . جاده لرنده تولو
تولو دکانلر واردر . بو دکانلرک بعضیسنده
مال فلان کورمزسکز . یا ؟ سرمایه دیوارله
آسیدلش برطاقم یازیلر کافلدردن عیارندر .
کافلدردکی یازیلر دهادر . هر حاجته کورده
یازیلش نوعلری بولنور .

مثلا جینلینک بری الھدن پارا ایسته پور
دکلی ؟ دکانه کیدوب پارا دطاسی آتیر ،
کبریتی چاقا ، کاغدی طوئوشدر بر . علو
پالار ، دومان بوکسه لیر .

ایشته او دومان جینلینک عرضحالی
جناب حقه کوروتورومش .
اعتقاد ، انسانه نه تخفقلر یایدرمماز !

اشکنجه به ترک ایدیلن برچرمک یاندن کچیکور ،
ایچی آجیور وسینکری قوویور . نه جواب
آلسه بکنیرسکز ؟

— الله بلاکی برسین !
— نهن ؟ یاھو بن سکا ایلک ایدم .
— زرده ایلک ایدک ایدم ! یوزمه کی
سنتکر دویمشدری . سن اونلری قوودک ،
شدی آچلری کله کجک .

— نیچون ؟
— بن دنیا اوینه کیرمدم . قیزم !
دیدي دایانامدم .

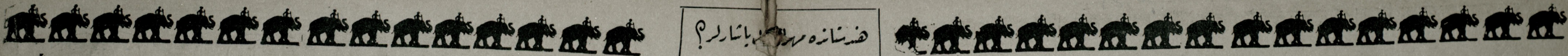
— باجی ! هیچ قورقا دیدم ، قیزلنک
برشی اولماز . انشالله یاشارسین . ثولورسه ک
آرککلر قورقوسون سکا نه ؟ .

عرب برنبره شاخلندی . بوزیمه « توه
اوتاماز حریف ! » دیبه توکوردی . چیقیدی ،
کتیدی . اوج ای صوکره افرابامدن دادیسنک
ناموسنه مجاوز ایتدیکم ایچون بووکسز شرتی
حالی آجی بر مکتوب آلم . »

اکثر سیاهلرده ثولومدن صوکر ایله
دوام ایدن بو شدیدم عفت اندیشه سی برزده
بزم بیاض خاتمرده اولسه ...

سینک حکایه سی

ملکتک برنده جادتمش : اورتا چایده
قباحت ایشلین برچرمک بوزینه بال سوردرلر
ومجریده سینک بول بر برنده باغلابوب
براقبرلش . طبیی سینکلر قوشره حریرک
پوزنی کوزنی دیدیکلر ، بیچاره کی کندی
جانته لغت ایده کجک برحاله کتیر برلش .
بر کون بوقته پورده کلینک بری بوبله



هندستانه سرزمین باستانلر؟

اسرار انکیز هندستان

چوقاقلمده احمد مدحت مرحومک « لوه لوه اصغر » اسنده برترجه رومانی اوقومشدم . شمندی « لوه لوه اصغر » بزه بابانچی بر ترکیبدر ؛ معناسی صاری ایچی . صاری ایچی بر هندلی قیزدر . تصو - برله کوره ، نادیده سوزوک کوزلی ، سیاه بازلق ساجلیری ، صارامش ایچی رنگنده بر دابره . رومانده بر فرانسز ضابطی ایله سویشیرل ، او محبتدن اوزون بر عشق کحابسی دوعار ، فیله ، تمساحلر ، مهراجه سلطنتلی ، هندلی جیلری وسارتمیه عائد بوزلرجه وقعه او کحابک اطرافنه صیرالایر .



هندستانده اسلام سلطنتندن اوج سیه سولهلی ماهروال حاکم سیدوردیاده بر اسلام چاقمکنده اسنده بولونان پکانه قادییدر . مهراجهرک اسنده نوربان حسانسز ایچیلردن ایی دانه سی کم ییلیر قاج اجه کما خور تانیر ؟



مهراجه کیزیکه کیویور . فیلک اوزرنده کی تمکک احتشای مهراجه ک سوی اعتناوله دانما منتاسب اولور . چوق زنگین اولمقه مشهور بر مهراجه ک فیل ، سوسارله برابر صایلاچ اولسه بزم حریردکان آرماتلردن سکرز دانه یاییلیلیور . اک مقبول فیللر بیاض رنگنده کیویور . تختلر سندان آغاچندن مسمولدر . آنتوقله امارلره ایشله تیرلر .



هندستان حیاتندن ؛ مجلهسی اولمایان بویچیره هندستانده تومیه اییدین اومینوسولر . رسمده کوردیکیز کی تریهلی فیللر پک مونس و بقی حیوانلردر . فقط قیزداری وقت بر عرب آتندن اضله قوشارلر . او زمانده اومینوسولده بولمقه کلزا ؛ اون ییکر جسمی بردن کورتومسه آسیاتک باریسی هندلیلردن سرک بر قارغه بواسته دونه ک . بوعظیم جماعت . عظیم اراضی یازلرجه کوره آیریکیز ؛ دینلرک انوعی ، عادتلرک انوعی ، عتلرک انوعی ؛ اوزراشان میلیونلرجه انسان تصورایدیکیز ؛ بو آداملر

انواعی ، ثروتلرکده ، سفالتلرکده ، انواعی تصور اتمک چالیشکیز ؛ هایلایک بوزلی انکیزدن غانز نهریک عفتونلی اغیزلرجه قدر ، صرب تیلرله ، انکیز یایلارده ، رطوبتلی وادیلرله ، قارا کلک مغارلرده یاشایان وهیمی بزل ایچون غریب اولان انسانلری دوشونکیز . بوکون توتک اک پوسک سرتیسیند مهراجلرک بوننده اولیورلر . اوله ایچیلر وارک اوروپایک حکمدار قاریلرینه اتون توزینه بولانمش رؤولر کوستریور . اوله سرایلری وارک اسرقانک اک زنگین فیلیم لومبایلاری تقلیدلری ، کاغددن ده قورلرله میدانه چیقارمق ایچون یاره بئشدرمه یورلر .

برطر فندنده قرقک هندستانده کی درکسه اتمک ایچون هیچ بر خیالک تروق مساعد دکدر . . اوراده یکری پیک انسان بر اراده کیکله شیر . آچاق یاصدرمه قابونی کی دیرلرک آتنده کیکلری چوروتور . عزرائیل هندلیلرک باشنه ، اک ساکن زمانلرنده ییله اوردو ایله کلسدر . خرافات اوراده کی قدر هیچ بر یرده میذول دکدر . دوشونکیز او هندولری که مبودلرینه یادائق عشقله آتشرده یانارلر . قوللری ، وجودلری قویون درسی بوزه رکی چاس جاولاق ایدرک یایشدرلر ، آراه ایله کزدیریلن بوتلرک آتنده بر ایق اول جان ویرمک ایچون برلری اولدرلر .

قسط هیهات . اوروپا مدنیتنه قارشی صیرتان بوتون بوغرا بیلرله چالیشر ، چالیشر انکتره قرالغنه محتمم دریتتولر ییالار . قارلریمز سوک زمانده خلقجیاق جریانلرک نه قدر اهمیت قازاندیقی بیلیرلر . بونولر اوروپایک فاسنجهده بر یوزنده یاشایان بوتون انسانلرک

بویه برقا بودن کیرن انسان ایچریده نمل کوروز ؟ آ کلامق لازم کله بیگ برده اتون ، بیگ برده الماس یاخود ایچی اسمی یکه جک . . اوروپایک خاطرلی صایلیبر سیاحلردن اولوبده هندستانده برمهراج سراینه مسافر قونایلنلر خاطرملرخی صیفدر اچاق کتساب بولامیورلر . کخیلان اداسنده بیاض فیلردن ، وحشی اورمانلرله کچیریلن آو عالملردن نه طاتی خاطرملر آکلا تیورلر . ده صوکره ، او سیرایلرک بر آراسراریشه قنوز ایده ییلنلر نه زنگین عشق فاجمه لیه قارشیلا شیورلر .

بز بو عالمه تمامیه ییایچی ز . ایچیزده مانکی فرمان واردرک صرف سیاحت مقصدیه بورادن قلوب هندستانه کیشمش اولسون یاخود ، هر نصله کیتدیکی حالده بخت ایتمکیز فوق العاده لکاری کورم بیلمش بولسون . هند مسلمانلرک تمای خلاصه قارشی رابطه - لردن پک چوق بخت ایتمیشدر . بونکله برار مهراجلرده جان همی بر روسیه ایله انکتره ، فرانسه سیاحتلر یاقدرلی حالده ، بورایه کلنلری مان هیچ خاطر لایمیورز . آچق اوق ایکی سنه قدر اول بوهال مهراجلرککک تاکمی استانبوله کیش ، سلطان رشاد مرحوم طرفندن قبول ایتمیشدی . باقان محاربه سنده شهریمزه کلن هند هلال احمریه منسوب بر قاج سواده استکنا ایدیلمسه دیه ییلرزه مع التأسف بز او غرائب مملکتته کی

دیدنلریمیزی پک فنا بر وسیله ایله کوردک . انکیز ؛ جنالی طاونهندک اسری آتنده کوت العماره به مجرم ابدن تورک عسکر بک خارقه آلود محاربه سیله اوراده اسیر دوشن هند عسکرلی یازدن زیاده اسلامدی . دیک ینه اونری اولاد دشمن اردوسندن آلدیمز اسیر صفتیه کوردک . صوکره بدیخت متارک سنه لنده سو قانلریمزه دولاشان سیاه صاقالی ، قورو یاجانی هندلرلرده چوغی اسلامدی .

بوتلر هب جهاتک نیجه لیدر . برکون شهرمز هندستانده کندینی آکلابه چق وزمدن کلوب تریه کیتدیکنی کندنی کندینه سوراجقدر . اوزمان دنیا ایشلرله بو بوک دکیشیکک اولاجق کسدریمک کوچ دکدر . شمندی هندک قارا کلن افقرلنده خفیف بر ضایک پارلادیقی کوریورز ؛ غاندی .



اواکامیتیرورلرک رئیس دیورلر . غاندی ملتی بیلور وتولله چالیشور . یارن اسنی هندستانک اوند برنه طاعتان اوله جکدر . فقط برطوبراقده برکله اوت بیترسه اوندن قورقولماز . آرتق اوراسی ، یالکیز جوراق طاشلری بویوت برشورده زار دکدر . انسانلره امیدل ویرن وایچنده حیاتک حقیق فیضلری فیشقیریان بر ایچهدر . باغچوانده بیتشیر کلاریده بیتشیر . هم اوله بیتشیرک اسنی قولایغه آلیشان کتسخ لرلی داغلار . زمانی کلنجه بابین بوللرلند قوغارده . . .

اوروپا لیرک تمیل ایتمدی هند رتاسمی



لاهور شهرتک وزیرخان جامنندن کوروتوشی ، دهلنیک ایچ اسلام حاکمی ، هندستانه اسلام اثرلی ؛ دلیده شاه جهان سلطان طرفندن ایکی یوز کسان سنه اول انشا اییدین جامع شریف

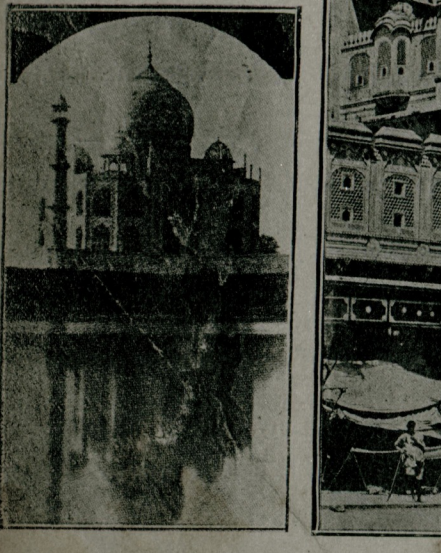


چوردر مهراجستک مرایی ؛ بو سواده دهشت و عظمت نامته تمیل ایدیلمه لیک نه وارسه هند ، بونق قایلدر . مهراجه ایله اوزده لیرک حیاتی ، سرایله مصرفک حسابی قارلریمز کیزمیشله ترک ایدیوروز



بودا ایله مبدلردن برهه کره ارض اوزرنده اوج یوز میلیون عبادتچیسی بولان هیکل

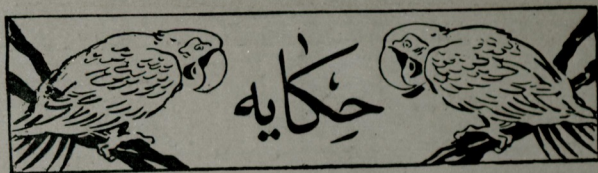
ایدنک ایچون بوز . لرجه کتاب اوقومق بیله کافی دکدر . بز ، بر ایچی صحیفه ایچنده عموی بره فکر ویرمه چالیشدق . اگر شمندی قدر علاه دار اولامش قارلریمزده برنجس و علاقه حی او - یاندیرا بیلش او - لورسق کندیمیزی ای بر جموعه تک عهدسنه دوشن وظیفه یی اغا ایش عد ایده جکیز . . .



شاه جهاتک تریهسی ؛ تریهک دیوارلرته اک قیتمدار طاشلره قران کریمک تمای یازلمش



هندستانده اچاق وهشتلردن برانطباع ؛ زنگینلیک دیلرله داستان اولان اوتکیش مملکتته بویه بوزیکرجه سفلی حایقیره اوتوبور



حكاية

قوجا قافالى

صاری اوغلی سلیم آغاک اوج اوغلی واری . بووک تا کوجک کندیری کوک دولکری اسامیل آغاک یاننده چیرادی . اندن ایش کلبیوردی . بعض ایشلری اوسته - سندن یله ای یایدینی سوللردی . طلیقندک حافظ آغابه قوردینی اؤک ائی نصدده ییله یوقدی .

اک کوچوک بقال اولمشدی ! چوققلنده دای سیه برابر نصدیه کیندیکه اوکا بازار یزندی قارا یستیلری کوستری :

— یارام اولسه ، شوندن بر یاطمان آلوب مهته بده (مکتبه) اوشافله . صا . تیوریزدم .

دردی . اوغلاک بو آجیق کوزلیکی بااسنکده کوزی آجیدی . اون سکز یاشنه کلنجه قازت آلاجه اینی ساتارک اوغلنه سرمایه یایدی .

هر ایق قردمش غیرتلی ایدیلر . هر ایسکنده امیدلری واری . مثلا : مختار صادق آغاک اوج قاتی بر او یایدیرمی یتنده اولدینی معلومدی .

یایی کنج دولکره حواله ایدمچکر یوقاری قورمه علنا سوله نیوردی .

بقالک امیدده پارلاندی . ولایت مرکزنده نچار اونچی زاده لک ده بوسنده اوج درت بووک فوجی بوزولش زیتون باغ

اولدینی ییلدیریوردی . کویدهک آلاچقرلی برحاله بوله قویوب شهره اینه جکدی اوزیتون یاغنی اوقه سی فرق غروشدن هر حالده آلاچقدی کویدهک فیات ایسه بوز بکری دن آغاشی دکدی بوکاردلی نچارک هر آکی بر اقه جی حاصلات ایله سولدی بریکی آلاچق ، سنه ناپیتنده مکمل برسورویه صاحب اولاجقدی .

اونچی به کلنجه ؛ ایشته او بیچاره بک آزوالی ایدی . ایجه بوینک اوستنده قوجانان بر قاقلی واری بوورونک وجودتی طارطافلار عادتاً آیللرینی بر برینه قاریشدردی . یاریسته قدر دیشاریده قان دینل یلکیز صیقا اکتیکه چیک کستانلری بوتارکن بر آق قاب اولوردی .

ایشی کوچی دره تک کنازنده هر الهک کونی بدی سکز ساعت اوومقدی . نلاف دیکیه بیلیر . نه سوز آکلار نده دوغرو بر شی سولردی . دره تک طاشدیی بیل که رمضان تا اضرومدن صیره کن بووک صارتلی خواهده اوکا چاره بولامامشدی . مع مافی اونه قدر قوجه قافالی به نفس ایدن خواهجک ایچنده اک درخی ینه اوچیقدی . مرحوم آناسی فاطمه صیقجه سؤاله جکدی . که لکنده قوشونک باغچسندن آزمود قویارمش اولدینی قادینه اعتراف ایشدردی . ارتق مسئله حل اولنشدی . او چالینان آزمود کیکه شمش ، بوومش اولدینی حالده اوغلاک بیننک

اوسته او طورمشدی . خواهه حکمی وردی . — آزمودده عقل اولماز . او کنشای ایشلن قادیننده صاعلام اولاد چیقماز .

اضروملی خواهه کر امتک شرفه اینی استفاده ایتدی . رمضان سوکنده کوک بر جوق دردیلرینی اوقومش ، بر جوق قیصه داوارله نفس ایش اولارک چیقدی کیتدی . بلکه بواج قردمش حاللرندن ممنون یاشابوب کیده جکاردی نه چارمه هر انسانک آلتنده بر جوق شیلر یازبلی .. بازاری سازی اوغلی سلیم آغاک قردنده زوله اوغرامق وارمیش . سلیم آغا زولک ایلک نوبتی تجربه جوقققرنی یاشنه چاقیردی . زوللی طرفی زوراک صالیاهر قچایی آغز ییله دیدی کی :

— اوغلم بولی .. سن دولکر اوسته سی اولدک . مختارک اونخده ییلاجسیدک یان اوغلی شا کر آغاده بر او یایدیراچق . ذاتاً ازبا اولورز . بالدیزمک عموجه فیزی طوتار . ایلیسی آله کریم .

ولی باشی اکدی بر شی سولیدی . زوالی بابا بقال اوغلنه دوندی :

— عمر ... سنکده ایشک الله شکر اینی کیدیور . ذکاک ایشله بور . اونچی زادمزک یاغقرنی آلاچسک .

شهرده اوپله اوچوز مال چوقدر . بوراسی کویدر . دیله دیکک یارابه کیدر . ایکیکزده چولوق چوقکزه باقرسکز . بو اوغلان ...

یوزینک صاقالسز رینه برقان دالغهی بولاشدی .

— بو اوغلان مجذوبدر . بکا اسر حق اولورسه اینی تارلامده اونک اولاجق .

عمرده قردمش کی باشی ایدی . اوموز . لری چوکرندی ووصوصدی .

خسته ، یشیل ساندیک اوستده ، سموک لری یالایان قوجا قافالی دوغک ایسته دی .

— قوجانان .. دیدی ، تارلاری سکا وردم . امام افسدی قیدین یایچق . قردمشلرکده یازدیم ایدرل .

قوجا قافالی طواونه باندی . سوکره دینلی بر آق دما چیقاروب یالاندی . زوللی به فنانق کلشدی . بقال ودوایکر برسم اوغلانی اوموزلرندن تولدیلرینه ققه دیشاری چیقاردیلر غیرتلاغنی سیقادقرنه کندیلری ده ماشیورلدی . فقط سوکره عقلی باشلرینه کلدی . طاتی سوزلره مجذوبک کونی آلمی ایسته دیلر .

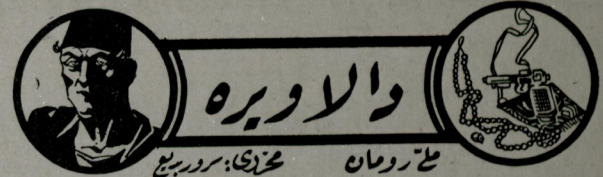
— باساره سوله تارلاری بزم برقسین ، بز یالیشیر سکا ده بول بول یکز یدررز ، دیدیلر . قوجا قافالی سوموکنی چکدی بر شی سوله ممدن دره کنارینه کیتدی ، خورلاجه خورلاجه اوپودی . بش اون کون چدی . آک برنجی صالیسی اسر حق واقع اولنشدی . صاری اوغلی سلیم آغا جان وردی . دولکر ولی امامه قوشارکن بقال عمرده دره بوینه سکرندی . قوجا قافالی تکمه ایله اوپاندیردی :

— قاتی اوغورسوز به دیدی ، باپان اولدی ، حالی اوپورسک . قوجا قافالی سیلکنندی . قیل ، خرطومله صو آلیر کی کوروانی ایله سوموکنی چکدی .

کوزلی کوچولوب قاب اولدی . آغزینی بر قارش آجیدی ، رونک آتلی پوروشدی ، بوزوق بر چیغراق سسیله کوله رک :

— شمدی . تم ایی تارلام وار ، دیدی .

ب . ک



والا ویره

مخبر: سروبیچ

سینه رومان

— ۸ —

کنج قاقین ، یوزی کوله رک ، ایجری کیدی :

— هر شی تمام ! دیدی .

— نه یایدک ؟ آ کلوت باهیم ؟

— حامد بیک اجابلی ایلرلندک ، یازدار برته سی کونی کیجه ، بکدن سوکره ، ساعت اون بوچوقده ، اونی دعوت ایتدم .

— زومه ؟

— بورابه !

— بورابه سی ؟ بزم آبارتانه سی ؟

— اوله یا ... باصقن ایچون بورادن دها اینی بر واری ؟ آناختار سنده . قاقینی آچار ، ایجری کیرر ، بز یاقالارسک .

قدری کولدی :

— عشق اولسون ! بنده باصقن ایچون عقلمده بر پر دوشنوب دوروردم . هیچ بوئی خاطر لاما شدم . عشق اولسون . جوق دوغرو . اک مناس بر بورابه . براو !

— سن شمدی ، حامد بیک زوجه سنه مسئله یی خبر ویر .

— شمدیدن تری یوق .

قدری بر ماسا باشنه چکدی . بر کاغد

سجدی . غایت اعتنالی یازیلرله شو اوج سطری قارلادی :

« خانم افسدی ؛

« بازار برته سی کونی آقشانی . صالی کیجه سنه حاضرلانتکز . سزکله مولایسه یاسته جیسنده بولوشام . ساعت اونده ، اورابه کلکز . کوزلرکزه وعد ایتدیکم منظر منی کوستره چکم . »

کاغدی ظر فویدی و اوسته شو آدرمی یازدی :

بیغما یون مغازه سنده ، ماد موازل آلیس واسطه سیله شازمند خانم افسدی به تقدیم .

...

بازدار برته سی کونی آقشانی ، قدری ، مولایه یاسته جیسنه ، وقت سره موند کیدوب او طوردی .

حیانتده هیچ حس ایچدی بر شدنه قلبی چاریسوردی ؛ یاییلاجق ایش آژی تکیدی ؛ والعا آبارتانه هر شی تمامیه حاضرلانتشدی . خارقه ، ساعت اونده طوغری حامد بیک زیارتی قبول ایدمچک ، بر لکده ییک ییجکمر ، شهسز آذکک ، راقی ویا

شراب ایچمک قاقالی توسوله بک ، دها بک یتهدن خارقه به زنده دوستانه مجوملر یاییجق ویکدن سوکره ، ساعت اون بوچوقله اون بر آرسنده ، خارقه ، حامد بکی یاتاق اوداسنه چکچک . تام بو آشاده ، قدریله شازمند خانم ، یانلرنده ایی بولیسله ، آبارتانه کایسنی آجوب ایجری به دالاجقرا ! قدری آناختاری یانته آلمشدی .

بونلرک هسی اینی . فقط یا حامد بک خسته لایترده ، بو آقشام ، خارقه تک زانده ووسنه کیتمزسه ؛ یا کیدرده ، خارقه تک جلوملرینه رعنا ، صوغوق قانی دورور ، ارککجه رسیتندن آبر بلازسه ؛ یا خود ، شازمند خانم ، اولیون مغازه سندن مکتوبی آلامشسه ؟ بو دعوتدن خبری یوقسه ؟ بو آقشام کله مزسه ؟

بوتون بو ممکوس احتماللر ، قدرینک ذهن قیچور ، بلالرنی آت اوست ایچک استمدادی کوستریوردی .

بو تلاش ایچنده ، هم یاسته جیسه کی بووک ساعتهک بلقوانته ، همه قاقی به کوز . لری دیکبوز ، ایچی ترمه یوردی ؛ آمه شازمند ، زنده مسک ؟ اگر بو آقشام کلزسه ک ، ایشلری اوله تبه طافلاق ایدمچکسک که ، بردها ایی یاقم بر آرایه کلمز ! دیسه سوله نیوردی .

قدری ، اوله ، بولیس مرکزینده معلومات ویرمش ، مرکز مامورندن ایی سیویل نمجری ایسته شمدی . ایشک ضابطه طاند فسمده مکمل صورتده حاضر دی . برکت ویرسینک ، تام وقتنده ، شازمند

خانم یاسته جینک قایسندن ایجری به کیدی . سوک درجه ظریف کینشدی .

بر آق یاشلی اولقله برابر ایشا بریوردی . قدرینک ماصه سنه دوغرو فوشه قوشه بورودی .

— کچی قالم ؟ دیدی .

قدری ، سوینچدن کوزلی یاشلانه رق ، شازمندک ایی آلی بردن طوندی :

— خایر ، خایر ، تام وقت !

— هر شی تمامی ؟

— تمام .

یاواش یاواش دکاندن چیقیدیلر .

اولا سرکزه کیتیدیلر ، قدری ایی مأموریده یانته آلدی ، ددت کفی ، غلظه سیرایدن بر آرایه ییتیدیلر .

سیویل بولیسلردن بری ، آراباده ، روولورینی معاینه ایدییوردی . قادن فورقدی :

— آمان ! نه اولورسه اولسون ، سلاح قوللاماکنز ! دیدی .

قدری ده کوله رک شازمندنی تصدیق ایتدی :

— جانم ، بونده سلاحق ایش یوق . بز سزی اورابه شاهد صفتله کوتوروربوررز . سز ، حامد بیکه خارقه خانمک بر یاتاقده یاندققرنی کوزلرکزه کورد بککزی سوله جکسکز . اوقادار .

نمجری مأموری صورتی :

— یا حامد بک ، سلاح چکمه قالارسه .. ؟

شازمند خانم دیدی کی :

— اوت ... قوجه جمسور بر آدمدره ییاری ییلاز !

بوپله شیلره آلیشق کورون اوته نمجری مأموریه ، قدری کولوشورلر ، « آدام سنده »

مسابقه مز

منتظفیلق مسابقه سنده ایکنبر ایلق ابونه قازانان قارلرلرک اسامیسی

بو نسخهده اسلی انتشار ایند قارلرلرک غزته مز (۱۴) نجی نومردن اعتباراً کوندرلرکچکدر


ازمیرده شاد پروان آلتنده ۸ نومرولو دری تجار تخانه سنده نوزاده، صامسون حبس خانه سنده موقوف غریب زاده حسین، صامسون سرکنز لیمان داژمی یازنجیلرندن قانقرستم، بالاطده آگری قبوده حاجی الیاس محله سنده موخانه جاده سنده (۱۱) نومروده محمد سعادلر، آزانواد کوبنده برنجی جاده ده (۱۷۰) نومروده احسان ابراهیم، ادرنه رژی باش مدریتنده زراعت کاشی کوریللی درویش عبدالرحیم، قونیه اعمال حریبه فایرجه سنده طوره نجی حمدی سلیمان، ازمیر فرانسز سارقم کور مکتبی ایکنجی صنف طلبه سندن عزیز سایی، ازمیر قبلی یمش چاروشنده نومرو (۱۱) زعمیر زاده برادرلر، قاضی کوی سکودلی چشمه جاده سنده آتی فول آغزنده (۱۸۱) نومروده حسین، صامسون بلده داژمی قاروشونده زمان پروکار سالونی مدیری عزیزنجی، طول بلایجه والده جامع قاروشونده سد اووزنده مرحوم میرآلی محمد شاه بک ۴ نومرولو خانه سنده محمدنابی، آگنه لیمه سی آلتنجی صنف طلبه سندن (۷۰۳) نومرولو صالح الدین، قونیه ایکنجی صنف طلبه سندن (۱۰۲) عالی، حمیده قروواوزری ماکنه طلبه سندن جواد، شهزاده باشنده مرجان سلطاننجی قاروشونده ۲۷ نومروده متقاعدیندن قانق بک محمودی احمد جلال، ازمیر صارمساق سوکانی (۹۱) نومروده شکری زاده بدیمه یاسین، سرکه چی شمندور استاسیوننده (۱۳) نومرولو کوچوک انبارده محمد نجائی، اسکدار

کلفم خاتون محله سنده عزیز محمود افندی جاده سنده (۷۸) نومروده محمد خیری، دارالمعلمین ماه برنجی صنف طلبه سندن فؤاد عارف، سیزوب اعدادی طلبه سندن (۲) نومرولو نجیب، آقرمه دیوان محاسبات مأمورلندن رضی، استنبهده جواد بک یالیننده [اوقومایان امضا] شیشلیده پروکار عیان رفیق، بشکطاش اورتیه بجهده اسماعلطان وقف مکتبی اتصاننده (۲۵) نومروده علی صائبک خانه سنده جیل، باندیره امین زوت اورناتلردن امین، ابوالق آلی ۵ ۳ طح یکبائی صدق بک واسطه سیله حافظ یوسف، قباطش لیمه سندن (۱۷۸) ع . صائم، بویوک آله بوسته مأمورلندن رضی، هکیملی آله ده بحریه مکتبی اجزایی قدری بک مخدومی، درسعات : جنبرلی طاشده بانتیرو لوژیکخانه ک قارشیننده (۴۱) نومرولی خانه ده اسماعیل صبری، درسعات : مکتب صنایع ایکنجی صنف طلبه سندن ۲۷۶ علی حیدر، قاضی کوی : زهدی پاشا محله سنده رشید پاشا سوفاغنده ۲۱ نومرولو خانه ده ابراهیم عدنان، سیرساقی اداره سی سواحل متجاوزه کوی بویوک مأموری حسین قدری، معموره العزیز ولایت مطبیه سی سیرساق ع . احسان، قارص : آهنک قرا تخانه سی صاحبی محمد افندی واسطه سیله فرقه ۹ ماکنه نقله ضابطانندن ملازم شکری، حلب : دارالایام اسلامیه مدیری عمر بسیم، قنار بولنده بغداد جاده سنده قاضی کوی بلده رئیس سابق رفعت بک خفیدیه صائم، درسعات : یازمق قبوده نومرولو ذوق سلیم مغازه سی صاحبی حاجی عبدالله زاده محمد خالد، درسعات : وزنه جیلرده خیره سوفاغنده ۳ نومرولو خانه ده م . سعیده، استابول : یازمق قبوده ۱ نومرولو دکانده عبدالجواد ، بشکطاش : غازی عثمان پاشا سلطاننجی طلبه لندن ۱۲۹ محمد نجائی ،

عزلی مخابره :

بالیکسر دارالمعلمین طلبه لری نامه مکتوب یازانج - ک افندی به :

وردیککنز خیره چوق متأسف اولدق . او قدر چوق حشزلق یابیلورکه هانلی برسنه اعتراض ایده جکمز بزه شاشدق . هله برآز صبر ایده بقالم .



اجرای کیمیوه وطیبه وادوات فیه دیوسی بائجه قیو اسلی ضبطیه جاده سی نومرو ۲۲

ترزی کیدی

مصطفی صالح

باب عالی جاده سنده رسته نو . طوغرافخانه سی اتصاننده نومرو ۱۷۰ اک مشکلینده مشتری لری صوک درجه نمون ایدر .

قولکسیون طوپلایانلره

قولکسیون تکزده اکسیک اولان بتون نسخهلری اداره خازردن ویاخود باب عالی جاده سنده اتحاد تجار کتبخانه سندن بش غروشدن تدارک ایده یلیرسکز . طهرمدن سوارشلر ایچون بوسته اجر قی طرفردن تأدیبه اولنور .

بدلیلی

طهارت پودره سی

مخصوصده اعتنا اله احضار اولنش . یکنه لطیف قوقولو روزمادر . آلائیده صانانی ده نمون ایدر .

عموم دیوسی قاضی کوی احمد بدلیلی اجزاخانه سی

کبار علی کاغدی

سیفاره کاغدنلرک اک کباری واک اعلا سیدر .

کبار علی کاغدنلرک تقلیدلندن صافکنز .



الحسین سینه سلجی

استابولک بویوک مهم واک محشمه سینه ماسی کال فیلد مؤسسه سنک اعمال ایکنجی (بللیلی خور خور) فیلتی کورستمکه باشلامشدر .

ایمیرده مکتب سندن غزته مز یازمق قبوده

یاوزنجیکخانه سینی

عزلی غزته مز یازمق قبوده

مهمزه (۲۵۰۰) کیمیزنه یازمق قبوده

مدیر مسئول : طلعت مدحت مطبوعه احمد احسان و شرکاسی



مع المنویه .

قدری ، قادی بن برآز کیری به چکدرک ، دوردی :

— سوزمی ؟

— سوز !

— فقط بن تأمینات ایسترم !

— قادی بن ، نمون ، صورپوردی :

— نه تأمیناتی ؟

— اوله یا ... قادی ن شردن بیقدم . مترمسه بنی آلدانندی . سزده آلدانه یلیرسکز . بنی تأمین اتمک ایچین ، شدی ، اوزرکزده بولونان اک قیبتلی شی بکا ویریگز . بنده رهین دورسون !

قدری بوسوزلی سویلرکن ، شافمند خاتمک کورکسنده پارلایان ایچی کردانلغه یاقوردی .

قادی بن ، او حرارت ، اوصصیت ، او هیجان ، او محبت ایچنده هیچ ترد ایتمدن ، کورکسندن ایچی کردانلی جیقاردی و قدری به اوزادتی : — بویوریکز !

— مرسی . او اندیکیز کون ، بوتی بن کندمی آله سزک بویوریکزه طاقارم !

شافمند خاتم ، حامد بکدن بوشاندی . فقط قدریله اوله ندی ظن ایدیورسکز ؟ خاییر !

قدری ، او کجه تک ابرته سی صباچی ، ایچی کردانلی بدته آند او فومش و خارقه یله برابر ، آوزوپه قاچشدی !

— ختام —

— بن شدی قادی بی آچار آچار ، رمانیه دورمان ، ییلدیریم کی آرقادن کلککز .

حریف قاچابه وقت بولامسین .

قوجمی ایچین قدرینک قولاندینی بو «حریف» تمیری شادمندخان کولدورمشدی . قدری آماختاری صوقدی ، چوردی ، قادی بی آیدی و باشیله آرقه سنده کیره اشارت ایده رک ایچری به داللی .

آپارتمانک قوردوردی قاراکفندی . کنج آدم درحال دوکهمی چوره رک آلکتیریق لاماسنی یاندی ، سوکرا باناق اوداسنه دوغرو قوشدی . سیویل مأمورلر وشافمند خاتمده یاننده ایدلر ،

قدری باشی آرقه به چوردی ، اوته کیره بردها باندی و قاپنک طوبوزنی چوردی ! خارقه به دقله تنیه اتمش اولدینی ایچین ، قادی کلیدی دکلدی وار دینه قادر آچیلدی . دورت کچی بردن ایچری به کیردی . کورون منظره محفدی : یاناقده ، یورغانک آلتنده براندر وارمش کی ، اهرام شکنده برقابریقتندن باشقه هیچ برشی کوروقوردی .

برصندالیه ، اوزون قوتلوق اوستنه ازلک الهیسی ، جاماشیرلی آتیلشدی . برده قادیله ازلکک چورابری ، میلان کی بربرلینه دولتمش دورپوردی .

یاناقده کسیر ، کورولتوبی ایشیدنجیه ، قاربولانک یاصدیق طرمدن بر باش بیقیدی . خارقه تک باشی ، یوزی بر آز قیزارمشدی ، معذب کوزلی پارلاپوردی .

قدری باغیردی :

— خائن قادی بن ! اولمومن حریف زرده ؟

قطق ، کنج آدم بویله باغیرکن ، یاناقک آتیق اوچندن ایکنجی بریاش بیقیدی : حامد بک باشی ! بیچاره زانیاره ، اودانک ایچنده ، مغرور ، مستهزی ، حاکم و محقر دوران زوجه سی کوروجه باشی تکرار یورغانک ایچنه صوقدی .

محرری مأمورلندن بری کورله ک سوله دی :

— نو به بیجم یانیش ؟

اوتکی جواب ووردی : — آلافرانه !

قدری باغیردی : — سنی کیدی فارم سنی ! ایشته قاناقه صیتلک ، جیق یاقلم دیشاری به ، بودالا !

حامد بک چیقه میوردی : اوستنده جاماشیر نامه هیچ برشی یوقدی ! بویسلر شافمند خاتم ، قدری اودایی ترلکایتدی . اول دقیقه صورکار خارقه یله حامد بک ده سالونه کلدیله خارقه قدرینک اولانغه فصیلیدی : — صوص !

زی تام زماننده یانکیز براندریکز ! قدری کولپوردی .

هپ بردن قاراقوله کیدیلی . بوسفر آراهیه یینده دیلر . خارقه یله حامد بک اوکده بویسلر اوتده ، شافمندله قدری ده آرقه صیرده ، برحزاده یورپورلردی .

شافمندخاتم ، قدرینک قولی صقیور : — سزه ناصل تشکر ایده جکی ییلیوموم ، بندن برشی ایسته یکیز ! دیوردی .

قدری ، غایت صیمی برطوره جواب ووردی :

— سزدن دست از دو اجکزی طلب ایدرم .

معناسنی افاده ایدن لاقید بر نظر له باقیشورلدی . آرابا ، تقسیمده ، آپارتمانک بولوندینی سوفاغک کوشه سنده دوردی . اولا قادیله قدری ، سوکره مأمورلر آتیلدیلر . آپارتمانک قایسینه قادر ، یواش یواش یوروزرکن قدری ، بویلس مأمورلرینه بعض ایضاحات وریوردی .

آپارتمانک آشامنی بویوک قایسنده ، هپ بردن دوردیلر . قدری قول ساعتنه باندی :

— تام اون بوچونی بش کچور . وقتدر ! یورویکیز !

شافمند خاتم ، قدرینک قولنه آصیلشدی . سوچندن و سراقندن پارلاپور ، دوداقلری تزییور ، چهرمی بویله ضد منازله تقلص ایدیوردی . مرد بونه لری جیقارکن قدرینک قولنه بوسوتون صوقولدی و میرلاندی :

— قوروقورم قدری بک .

قدری اوموزلرنی سیلکدی :

— بالکس بونظره نی بکا کاندیره بک !

محرری مأمورلری هیچ قونوشورلوردی . مردیومن دیوارلرک کچوک آصا الکتریق لامبالرک اولکون ایشیقاری آلتنده ، ساک ، وقور ، سیاه کولکلری سالالانوردی .

قدرینک داژمی دردنجی قانده ، بش نومرو ایلی . قاپنک اوکته کلنجبه ، بویلس مأمورلری ، اسنی برعاتیادک تأثیریه ، آگری برکه دها رورولرینک فضلرته کوتوردیلر .

قدری کله کلدی :

— بوکا لزوم یوق ، جام ! دیدی . سوکرا ، آماختاری جیبندن جیقارمق علاوه ایلی :

فود بول ریونس :

ملی طاقم بودفعه نصل تشکیل ایدلمه لی

هفته نك سپوری



(وقا) نك (آلتون اردو) به غلبه می
 - فنار باغچه سلیمانیه مسابقه می -
 (ماقانی) ، (روم مختلط)
 طاقلری بنه مغلوب ... بوقس
 و کوروش ..



مدیر
 جمعفر توفیق
 رفیق نهاد عصمت
 حسنی ذکی علاءالدین امین
 بدری

طاقمك نه ایچون بویه تشكل ایدلمی لازم كلدیكنی شوراده قیصهجه ایضاح ایدلم: بوكون ملی طاقم ایچون اك انی نلمه چینك (آلتون اردو) لی ندیمك اولدینق هر كس تصدیق ایدر . بوكنج لزومسز سورنده قیرلوب عصیله شه مدینی تقدیرده مهارتی حقله اظهار ایدمیلیر . بو ایسه چكرك آقین سیانی قارشیلایق اولان اك صوك فقطك قوتلی بر امنیت جبهه اولاحقدر .

چه قوسلورافرك اك مشهور طاقلردن (مورادسقا سلاویا) طاقم شهریزده .. قونق كاك دكلسن كی (سیارمه) دن ده او بونجی آلاق اعظمی بروفه تكلش طاقلرمنی یككك بلاشلا دی نهایت اك صوك مسابقهده، مختلط (ملی) طاقلرمنی ده مغلوب ایدمك ! بوطاقم شهریزه كلیش ؛ ینه مینزه بویك برفودبول هیجان صالدی و اوزرته ینه برملی طاقم مسئله سیقاردی . داما دوزغریسی اوزرته ده هیقارمادی ده عقلمه بویه بر شی كیتدی .



(وقا) نك بریحی فودبول طاقم

صاغدن صبره ایله ؛ وهی، نجمی، صام، سعیدلر، سودی، شوق، قاشق، شرف، جلال، عرفان، حسن بگنر ..

فنار باغچه روم مختلط طاقم ایله قارشیلاشدی . فنار باغچه دورم قلمسه سنه تمام یازم دوزنه صانی یایدی . صایلر تعاقب ایتدیکه بر پاچورا کی ازیلوب پاچالانان روملك حقیق قینتری بودفمه رفقلامسز اولارق میدانه چیتدی . فالحققه اوزرته بو دفمه صاری سیاه فورمه ایله چیقان (بهرا) دیه اعلان ایدیلن طاقم چكدره بشكاشه بهرالی اولرلانی، تمومسی بیزوسی ایله مغلوب اولان روم مختلط طاقم ایدی . و اوله ظن ایدیورزكه غزته سنه (او مشهور اولرلانیك اوبونتی كورده چكز) دیه یازی یازان آرقاداشمز اولرلانی بشكاش اوپوندمه كورمشدی .

قاضی کونینده کی برك مسابقه لری
 چه كونی قاضی كونینده وفا طاقم آلتون اردوی مغلوب ایتدی . هرده ایكنجی دورده ده دافاضله آرمان رفقا قبتله . وفك قینتی سركن بهماجی نجمی بك كوزل بر ووروشله فالونه شك صایلی فقط شرفلی رموقیت قازاندیدی . آلتون اردو چوق چالیشدی . فقط وفا قلمه جیبی احسان بك كوزل اوپونی مداملك و معاون خطنك موقیتلی اوپونری و نهایت واصف، نجمی بركك مشر چالیشمه لری داما اوستون چیتدی .

هنر ایسه میدانده ك حقیق بكون طاقم ولایلرده وشهریزده بوره لئ اوج دورت (بهرا) لی اوبونجیدن سرك اولان روملك فودبولده ك قوتلی وارلنی تشكيل ایدن مختلط طاقلرلك كینجلمرك قارشینده ایی دفمه مغلوب اولوشیدر .

عنی كون سلیمانیه ایله فنار طاقلری آرمه سنه كی مسابقه تأسفر ایله قارشیلانچو نتیجه ووردی . سلیمانیه طاقم بعض نقصانلرله رغماً فنار باغچه چوق اوغراشدریدی . فقط ذك بك بریحی یارتیده ایلك صوك صایلی یایدی . نهایت ایون سلیمانیه ك داما فضل انكشافیه درام ایدر كن منازعه بوزندن یازم قالدی . بزسور مفهومیله قبل تألیف اولمایان بونما بستر حادثه ك برطر ك یاخود اورطر ك قباحیله وقوع بولدیغی یازاچ ذكاز . مقابل برحسن بیت و قارده شه برصیبت كوترله ایدی هیچ شهسز بوناخوش نتیجه حاصل اولماددی .

بوقس و کوروش مسابقه لری
 بازار كونی كرك ستادیوم بوقس سالونده كرك (سیرینغ فیلد) تیاتروسنده بیلان سیر ایچون جذب رشكده اولمادی . ستادیوم سالونده كی مسابقه لك كه می اولان (سلاوی - ماری) مسابقه انكیزك كه می دولایسه اجرا ایدلمه می . (دودنده رو) ، (غرزار) اسنده كی ایی برفرانسز بوقسورنی یایلدی . (سیرینغ فیلد) تیاتروسنده اولا مصارع لری یایلدی .

تقسیم ستادیومنده کی مسابقه لری
 یکن بازار كونی تقسیمده فنار باغچه و غلطمه سرای طاقلری شهریزك روم وموسوی فودبول طاقلرله قارشیلاشدیلر وغیر مسلم اوبونجیلر بر شرف صایسی یله یایدرماد اون برغول آتدیلر . اولا غلطمه سرای به بش صای ییلاق غالب كلدی . بوندن صوكرا بولومایلدر .

نشأت هوان ایله كندینه روماتاشامیونی اسنی ویرن (ژورز بوه سقو) اسنده كوروشی آراسنده مسابقه ك غریب و عادت كوترش سابقه می قادر تحف اولدی و براره ایدنتیجه نلرك هر كسك یه فنار تأثیر ایددی . بوقس مسابقه لریك ایچنده نظیف بك (ایسترن) ی قاجیر دقندن صوكه (آرتین) قوتلی و چتین بریلینلی ایله قارشیلاشدی . و دردهنجی دورده ایی بر غالب قازاندی .

ایه کیون اردو) نك بل کیبی اولان ابراهیم بك ، یاردچی خطی و حتی مدافعه ایچون بودفمه اك لزومی براحتیاط اولرک بولومایلدر . مهاجم خطنده (فنار باغچه دن) ذی بك سركز قهرمانیدر . (فنار) دن علاءالدین و (آلتون اردو) دن امین بگر كوا موافق صاغ جناحی تشكيل ایدرلر . امین بگدن شدتی حسن استعمال ایدر ك داما فضل صونتی كوزه توب طوماسنی وهله كیندره آلتون اردو ایفه ستوس طاقم مسابقه سنه كی او كوزل اوبونك یاریسی اولسون كوتره سنی بگله بیلیر . ذك بك صولنده (سلیمانیه) دن حسنی و آیینده ده (فنار) دن بدری بگر بولومایلدر . بدری بك راحتسز لئك كیمه می حسیلله اوبنمادیق تقدیرده بوموقه صبیح ، مصلح ، نوزاد بگاردن بری ترجیح ایدیله بگدر .

بوراسقز وحی مناسبتسز مسابقه لری ترتیب ایدرله اوزرته قادر كلنره بفرغرای تماماً تعقیب ایدر ك ایی و جدی مسابقه كوتره منجی تومیه ایدر . چونكه بوسورتله غائب اولان شی یالکن سیرجی غلبه لنی دكدر . اوزرته ده سپورده غالب اولوبور .

سپورچی

فودبوله ملی موجودتی تشکیل ایدن (ملی طاقم) مسئله یزه طاشیدینی امیق كوسترمكدن هنوز چوق اوزاقده بولونوبور . كوربوروزكه دنیده نهایت هر سورده اولدینی کی مودبولده مونتون متفرق سیمرك ، مونتون غروب فانیلر نك استهداف ایتدیگی یكانه اساس ملی وارلیق مسئله اولوبور و كوزن بز ، (چه قوسلوراق) دنیلن بر ملك و موجودتی یاقیندن تقدیر ایدر ك آتیق فودبوله كی مشهور عالم اولان قینترله طایوروز ، اولیاد مساعف لریك ملنك كیتدیر . دینی كینجرك آراسنده بر اولجو اولوشده بوسیدن دگی ؟ مونتون بونمالردن صوكه (سپورده ملیت بوقدر) دیه نلره رغما سپورك نتیجه اعتبارله ملی برایش اولدینی بك كوزل آكلاشیلور . یزه آكلایوروز . فقط قبتی تقدیر ایدر ك بنه مك احتیاجی حسن ایتدیر . ایشته یكیدن اجنبی بر طاقم شهریزه كلدی خیری ، عقلمه ینه معهود و شهنجه کی کتیدی : ملی طاقم .. بو اسم اونوتولش و اوزاق بر مامینك خاطر می کیی ذهنلره چار بیشر .. رومانیلیلر کلرن بویه خاطر لاشدق . سلاویلیلر ده قارشیلاشق اوزره ایكن بونی دوشونمشك . فقط كچ اولار .. نتیجه ده فده راسیون ملی برطاقم تشكلی و حاضر نامی کیی ك بریحی وظیفه سنی كورمه دی . فلورلر ملافه دار اولادیلر . اوبونجیلر آلدیرش ایتدی .. سلاوییه ستادیومده بولونان بر ایی اوبونجی بر آره به كیتدرك بر (ملی طاقم) هیقارمشدق . رومانیلیلر قارشینده بر طرلك تأثیر ایتنده قالارق مجبور ملی فورمه ایله ضعیف برطاقم قویمشدق .. ایشته مونتون بولردن آكلانییلور بڑ باشقه ساحلر ده كوتر دكیزن ملی غیرت و ضالیق هنوز سپورده كوتره موزور . اهل ولایدیمزه قلوب غیرت كلسكده ك انضمام ایدمجه بوجیب و رحمت حاصل اولوبور . حال بوكه كوچوك بوسیت ، بك آز برخلوس و صیبت فرد اعتبارله یك قینتی اولان اوبونجی بوردی سرك قوتلی بر ملی طاقم تشكيل ایدمیلردی و بكون سلاویك قارشینده موق اولمش ، رومانیامی طاقم برك بین الملل فودبول طانده كندی طایتیش بر وارلیق اولارق بی خصی ایچوق قوتلی بولونوشه ، غالبی امكانك بك آز اولوشه رغماً قوتندن امین اولان انسانلر کی نام بر اطمان ایله قارشیلای ییلردك .

درد یانا قینلندن شوسطرلی یازیشمه سبب ، نهایت بودفمه اولسون ملی طاقم تشكيل ایدر كن اولك نونك تأثیرنه ، خاطر نه باقیدامسنی بودفمه اون منقور قلمچيك هیرتلك برطره بیر ایلماسنی سولمه كدر . بویایلدینی تقدیرده مختلط طاقم اسنی آلاحق اولان بی طاقم حقیق شوشكده شكل ایدم بگدر :